

Questions and Answers Series III and Amendment 3 – RFSO 1000199693

A. Questions and Answers

Q1. can you confirm whether an extension will now be granted, in light of the answers provided in Amendment 1, which is suggesting that references from clients be provided, some of whom may be on vacation over the next several weeks (Answer 1 of Questions and Answers series with amendment 1).

A1: The initial RFSO indicated that references from clients would be considered, so no extension is warranted on that basis.

Q2. For Stream 1 to 4, RT2, can you confirm if an email exchange, during the project, is acceptable as “proof” of interaction?

A2: No, offerors should provide sufficient detail on the nature of the business interaction and the contribution of the project manager to the output of the interaction, which is generally more information than can be conveyed in an email.

Q3. For Stream 1, RT4, related to peer review or scientific consultation, provision of a peer review is difficult, due to the privacy and confidentiality issues around peer reviewing documents. Can you clarify the expectation for RT4, stream1? Is the expectation to provide the peer review comments and the original report that the peer reviewer reviewed? This is not possible, due to confidentiality issues, for most good example projects. Furthermore example reports will greatly expand the proposal submission size (either hard copy or electronic) potentially beyond restrictions posed in the RFP. Please provide further insight into the expectations and allowable submissions for this requirement.

A3: The full documentation of the example peer review or scientific consultation should be provided in order to permit evaluation of whether the example provided meets the requirements, as indicated in the RFSO. It is advised that examples for which confidentiality issues preclude the Offeror's ability to provide sufficient documentation be avoided.

Q4. Articles A8., 2.5, 7.14 Applicable Laws: Is it negotiable to use State of Ohio laws? Can Health Canada agree to stand silent on governing laws?

A4. No; the clauses relating to Applicable Laws in the RFSO remain as is.

Q5. Article 4.2.3 Taxes as Related to Offers Received: Is it acceptable to submit the Offer in US dollars (USD) instead of Canadian dollars (CAD)?

A5. Offers must be submitted in Canadian currency as per Article 4.2.3.

Q6. Article 5.2.3.2 Education and Experience: Will Health Canada delete “warrants” and use “represents” instead?

A6. The wording remains unchanged.

Q7. Article 7.3 Standard Clauses and Conditions, Article 7.3.2 Standard Offers Reporting: Will Health Canada change the quarterly reporting from fifteen (15) days of the month to thirty (30) days?

A7. Please see amendment below.

Q8. Article 7.3 Standard Clauses and Conditions, Article 7.12 Priority of Documents: Would you please clarify the Order of Precedence? The Article states if there is a discrepancy between wording, the wording of the document that first appears on the list has priority; however, in Article 7.3 the standard clauses and conditions states 2005 (2017-06-21) General Conditions – Standing Officers – Goods or Services, apply to and form part of the Standing Offer. This document does not appear in the list in 7.12. What priority is given to General Conditions in Article 7.3 as it pertains to the list in 7.12?

A8. Please see amendments below to update effective dates.

Q9. Annex A – Statement of Requirements, 3.5 Limitation of the Standing Offer Agreement – Will Health Canada delete the last sentence in paragraph 2?

A9. No; the text remains unchanged.

Q10. 3.8 Language of Work: English

The interpretation and application of this agreement shall be solely based on the text in the English language signed and agreed upon by the parties. The English version of the Agreement shall supersede any other version.

A10. Health Canada is obligated to comply with the [Official Languages Act](#). The basic rule is that any member of the public in Canada has the right to communicate with and to receive available services in either official languages from federal institutions head or central office or

from any office in the National Capital Region, or elsewhere where there is significant demand in that language. Relating to procurement, this generally means that a supplier may receive solicitation documents and bid in either official language (English or French).

Q11. In Part 5, Certifications, it indicates under 5.1 that "Offerors must submit the following duly completed certifications as part of their offer." It then lists 5.1.1., 5.2.1, 5.2.2, 5.2.3.1, and 5.2.3.2. In some cases, there are links, but the links aren't clear as to what has to be certified. I am unclear this time as what has to be provided.

A11. In Part 5, Certifications and Additional Information,

The only certification required at Offer submission is in section 5.1.1. The others may be submitted after RFSO closing and must be submitted prior to Standing Offer issuance.

Section 5.1.1, according to the following link www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html, an Integrity declaration form must be submitted only when:

1. the supplier, one of its affiliates Footnote 1 or a proposed first-tier subcontractor has, in the past three years, been charged with or convicted of a criminal offence in a country other than Canada that, to the best of the supplier's knowledge and belief, may be similar to one of the listed offences in the Ineligibility and Suspension Policy (the "policy"); and/or
2. the supplier is unable to provide any of the certifications required by the Integrity provisions.

For item 2 above, the certifications required by the Integrity Provisions can be found here: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/supply-manual/section/4/45> (item d.)

If no declaration is made then no certification is required at Offer submission.

Section 5.2.1 – Generally, the procurement officer will validate the Offeror's eligibility through contacting PSPC. If additional documentation is required regarding the Integrity Provisions, the procurement officer will request it prior to Standing Offer issuance, but is not required at Offer submission.

Section 5.2.2, as stated, by submitting an offer the Offeror certifies ... refer to RFSO for full text.

Section 5.2.3.1 Offerors may submit that they certify in accordance with this clause and submit with their offer, or may be asked to do so by the procurement officer prior to Standing Offer issuance.

B. Amendment 3

The purpose of this amendment is to revise and correct the Standing Offer and resulting call-up clauses. Changes are as follows:

1. At Part 7 – Standing Offer and Resulting Call-up Clauses, A. Standing Offer, 7.3.2 Standing Offers Reporting,

DELETE:

“On a quarterly basis within fifteen (15) days of month end for **June, September, December and March**, the Offeror **MUST** provide detailed usage under the Standing Offer Agreement (SOA) to the Standing Offer Authority:Darlene.Fisher2@canada.ca. **An email is still required by the Offeror for NIL activity**”

REPLACE WITH:

“On a quarterly basis within thirty (30) days of month end for **June, September, December and March**, the Offeror **MUST** provide detailed usage under the Standing Offer Agreement (SOA) to the Standing Offer Authority:Darlene.Fisher2@canada.ca. **An email is still required by the Offeror for NIL activity**”

2. At Part 7 – Standing Offer and Resulting Call-up Clauses, A. Standing Offer, 7.12 Priority of Documents,

DELETE:

“c) the general conditions 2005 (2016-04-04), General Conditions - Standing Offers - Goods or Services “

REPLACE WITH:

“c) the general conditions [2005](#) (2017-06-21), General Conditions - Standing Offers - Goods or Services

3. At Part 7 – Standing Offer and Resulting Call-up Clauses, A. Standing Offer, 7.12 Priority of Documents,

DELETE:

“d) the general conditions 2010B (2016-04-04) General Conditions - Professional Services (Medium Complexity)”

REPLACE WITH:

“d) the general conditions [2010B](#) (2018-06-21) General Conditions - Professional Services (Medium Complexity)”

4. At Part 7 – Standing Offer and Resulting Call-up Clauses, B. Resulting Call-up Clauses, 2.1 General Conditions,

DELETE:

“2010B (2016-04-04), General Conditions - Professional Services (Medium Complexity) apply to and form part of the Call-up.”

REPLACE WITH:

“[2010B](#) (2018-06-21), General Conditions - Professional Services (Medium Complexity) apply to and form part of the Call-up.”

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

Questions et réponses Séries III et Modification 3 – DOC 1000199693

A. Questions et réponses

Q1. Pouvez-vous confirmer si une prolongation sera maintenant accordée, compte tenu des réponses fournies dans la Modification 1, qui laisse entendre que les références des clients seraient fournies, dont certains pourraient être en vacances au cours des prochaines semaines (Réponse 1 de la série Questions et réponses avec modification 1).

R1 : La DOC initiale indiquait que les références des clients seraient prises en considération, de sorte qu'aucune prolongation n'est justifiée pour cette raison.

Q2. Pour les volets 1 à 4, RT2, pouvez-vous confirmer si un échange de courriels pendant le projet est acceptable comme « preuve » d'interaction?

R2 : Non, les offrants doivent fournir suffisamment de détails sur la nature de l'interaction commerciale et la contribution du gestionnaire de projet au résultat de l'interaction, qui est généralement plus d'information que ce qui peut être transmis dans un courriel.

Q3. Pour le volet 1, RT4, lié à l'examen par les pairs ou à la consultation scientifique, il est difficile de fournir un examen par les pairs, en raison des questions de confidentialité entourant les documents d'examen par les pairs. Pouvez-vous préciser les attentes pour le volet 1 de la directive RT4? S'attend-on à fournir les commentaires de l'examen par les pairs et le rapport initial que l'examineur a examiné? Cela n'est pas possible, en raison de problèmes de confidentialité, pour la plupart des bons exemples de projets. De plus, les exemples de rapports élargiront considérablement la taille de la soumission de la proposition (sur support papier ou électronique) au-delà des restrictions imposées par la DP. Veuillez fournir des renseignements supplémentaires sur les attentes et les soumissions admissibles pour cette exigence.

R3 : La documentation complète de l'exemple d'examen par les pairs ou de consultation scientifique devrait être fournie afin de permettre d'évaluer si l'exemple fourni répond aux exigences, comme l'indique la DOC. Il est conseillé d'éviter les exemples pour lesquels des questions de confidentialité empêchent l'offrant de fournir suffisamment de documents.

Q4. Articles A8., 2.5, 7.14 Lois applicables : Est-il négociable d'utiliser les lois de l'État de l'Ohio? Santé Canada peut-il accepter de garder le silence sur les lois applicables?

R4. Non; les clauses relatives aux lois applicables dans la DOC demeurent telles quelles.

Q5. Article 4.2.3 Taxes liées aux offres reçues : Est-il acceptable de présenter l'offre en dollars américains (\$US) plutôt qu'en dollars canadiens (\$CAN)?

R5. Les offres doivent être présentées en dollars canadiens, conformément à l'article 4.2.3.

Q6. 5.2.3.2 Études et expérience : Santé Canada supprimera-t-il le mot « justifie » et utilisera-t-il plutôt le mot « représente »?

R6. La formulation d'origine demeure inchangée.

Q7. Article 7.3 Clauses et conditions uniformisées, article 7.3.2 Rapports sur les offres types : Santé Canada fera-t-il passer le rapport trimestriel de quinze (15) jours du mois à trente (30) jours?

R7. Se reporter à la modification ci-dessous.

Q8. Article 7.3 Clauses et conditions uniformisées, article 7.12 Priorité des documents : Pourriez-vous préciser l'ordre de priorité? L'article prévoit que s'il y a une différence entre la formulation, la formulation du document qui apparaît d'abord sur la liste a la priorité; toutefois, dans l'article 7.3, les clauses et conditions uniformisées disent 2005 (2017-06-21) Conditions générales – agents permanents – Biens et services, s'appliquent et font partie de l'offre permanente. Ce document ne figure pas dans la liste au point 7.12. Quelle priorité accorde-t-on aux conditions générales de l'article 7.3 en ce qui concerne la liste de la section 7.12?

R8. Veuillez consulter les modifications ci-dessous pour mettre à jour les dates d'entrée en vigueur.

Q9. Annexe A – Énoncé des exigences, 3.5 Limite de l'offre à commandes – Santé Canada supprimera-t-il la dernière phrase du paragraphe 2?

R9. Non; le texte demeure inchangé.

Q10. 3.8 Langue de travail : anglais

L'interprétation et l'application du présent accord reposent uniquement sur le texte en anglais signé et convenu par les parties. La version anglaise de l'Entente remplace toute autre version.

R10. Santé Canada est tenu de se conformer à la Loi sur les langues officielles. La règle fondamentale est que le public, au Canada, a le droit de communiquer avec les institutions fédérales, le siège social ou l'administration centrale, ou tout bureau situé dans la région de la

capitale nationale ou partout ailleurs où il y a une demande et d'en recevoir les services dans l'une ou l'autre des deux langues officielles. En ce qui a trait à l'approvisionnement, cela signifie généralement qu'un fournisseur peut recevoir des documents de demandes de soumissions et soumissionner dans l'une ou l'autre des langues officielles (anglais ou français).

Q11. Dans la partie 5, Attestations, il est indiqué à la section 5.1 que « Les offrants doivent présenter les attestations dûment remplies suivantes dans le cadre de leur offre ». Il énumère ensuite 5.1.1, 5.2.1, 5.2.2, 5.2.3.1 et 5.2.3.2. Dans certains cas, il y a des liens, mais les liens ne sont pas clairs quant à ce qui doit être certifié. Cette fois-ci, je ne sais pas exactement ce qui doit être fourni.

R11. Dans la partie 5, Attestations et renseignements supplémentaires :

La section 5.1.1 est la seule certification requise pour la soumission de l'offre. Les autres peuvent être soumises après la clôture de la DOC et doivent être soumises avant l'émission de l'offre à commandes.

La section 5.1.1, selon le lien suivant <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>, un formulaire de déclaration d'intégrité doit être soumis seulement lorsque :

1. le fournisseur, une de ses sociétés affiliées ou un premier sous-traitant proposé a été accusé ou reconnu coupable, au cours des trois dernières années, d'une infraction criminelle à l'étranger. Et, selon le fournisseur, cette infraction peut être semblable à l'une des infractions énoncées dans la Politique d'inadmissibilité et de suspension (la « politique »); et/ou
2. le fournisseur n'est pas en mesure de fournir les attestations exigées dans les dispositions sur l'intégrité.

Pour le point 2 ci-dessus, les attestations exigées par les dispositions relatives à l'intégrité se trouvent à l'adresse suivante : <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/section/4/45> (article d.)

Si aucune déclaration n'est faite, aucune attestation n'est requise à la présentation de l'offre.

Section 5.2.1 – En général, l'agent d'approvisionnement validera l'admissibilité de l'offrant en communiquant avec SPAC. Si des documents supplémentaires sont requis au sujet des dispositions relatives à l'intégrité, l'agent d'approvisionnement en fera la demande avant l'émission de l'offre à commandes, mais ce n'est pas nécessaire au moment de la présentation de l'offre.

La section 5.2.2, comme il est indiqué, en présentant une offre, l'offrant atteste... voir la DOC pour le texte intégral.

Section 5.2.3.1 Les offrants peuvent présenter une attestation conforme à la présente clause et présenter leur offre, ou l'agent d'approvisionnement peut leur demander de le faire avant l'émission de l'offre à commandes.

B. Modification 3

Le but de cette modification est de réviser et de corriger l'offre à commandes et les clauses de commande subséquente. Les changements sont les suivants :

1. Dans la partie 7 – Offre à commandes et clauses de commande subséquente, A. Offre à commandes, 7.3.2 Rapport sur les offres à commandes,

SUPPRIMER :

« Chaque trimestre, dans les quinze (15) jours suivant la fin du mois de **juin**, de **septembre**, de **décembre** et de **mars**, les titulaires d'offres à commandes **DOIVENT** donner des renseignements sur l'utilisation de la convention d'offres à commandes (COC) à la responsable de l'offre à commandes : Darlene.Fisher2@canada.ca. **En l'absence d'activité, l'entrepreneur est tout de même tenu de lui envoyer un courriel.** »

REEMPLACER PAR :

« Chaque trimestre, dans les trente (30) jours suivant la fin du mois de **juin**, de **septembre**, de **décembre** et de **mars**, les titulaires d'offres à commandes **DOIVENT** donner des renseignements sur l'utilisation de la convention d'offres à commandes (COC) à la responsable de l'offre à commandes : Darlene.Fisher2@canada.ca. **En l'absence d'activité, l'entrepreneur est tout de même tenu de lui envoyer un courriel.** »

2. Dans la partie 7 – Offre à commandes et clauses de commande subséquente, A. Offre à commandes, 7.12 Priorité des documents,

SUPPRIMER :

« c) les conditions générales 2005 (2016-04-04), Conditions générales – offres à commandes – biens ou services; »

REEMPLACER PAR :

« c) les conditions générales [2005](#) (2017-06-21), Conditions générales – offres à commandes – biens ou services; »

3. Dans la Partie 7 – Offre à commandes et clauses de commande subséquente, A. Offre à commandes, 7.12 Priorité des documents,

SUPPRIMER :

« d) les conditions générales 2010B (2016-04-04) Conditions générales – Services professionnels (complexité moyenne) »

REEMPLACER PAR :

« d) les conditions générales [2010B](#) (2018-06-21), Conditions générales – services professionnels (complexité moyenne) »

4. Dans la Partie 7 – Offre à commandes et clauses de commande subséquente, B. Clauses de commande subséquente, 2.1 Conditions générales,

SUPPRIMER :

« 2010B (2016-04-04), conditions générales – services professionnels (complexité moyenne) s'appliquent aux commandes subséquentes et en font partie. »

REEMPLACER PAR :

« [2010B](#) (2018-06-21), conditions générales – services professionnels (complexité moyenne) s'appliquent aux commandes subséquentes et en font partie. »

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.